

**QUYỀN LỢI BẢO HIỂM DÀNH CHO CHỦ THẺ TÍN DỤNG,  
THẺ GHI NỢ QUỐC TẾ CAO CẤP EXIMBANK  
*Eximbank Credit, Debit Cardholder Insurance Coverage***

\*\*\*\*\*

<p><b>Những loại thẻ EXIMBANK được tham gia bảo hiểm</b> <i>Types of EXIMBANK Card to be covered</i></p>	<p><b>Thẻ tín dụng, ghi nợ quốc tế cao cấp do EIB phát hành, bao gồm:</b> <i>EIB Credit / Debit Cards, including:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Thẻ tín dụng quốc tế Eximbank - Visa Platinum <i>Eximbank - Visa Platinum International Credit Card</i></li> <li>2. Thẻ tín dụng quốc tế Eximbank - One World MasterCard <i>Eximbank - One World Master International Credit Card</i></li> <li>3. Thẻ tín dụng quốc tế Eximbank - JCB Platinum Travel Cash Back <i>Eximbank - JCB Platinum Travel Cash Back International Credit Card</i></li> <li>4. Thẻ tín dụng quốc tế Eximbank - Visa Platinum Cash Back <i>Eximbank - Visa Platinum Cash Back International Credit Card</i></li> <li>5. Thẻ tín dụng quốc tế Eximbank - Visa Signature <i>Eximbank - Visa Signature International Credit Card</i></li> <li>6. Thẻ ghi nợ quốc tế Eximbank - Visa Platinum <i>Eximbank - Visa Platinum International Debit Card</i></li> <li>7. Thẻ tín dụng quốc tế Eximbank - UPI AP Diamond <i>Eximbank - UPI AP Diamond Credit Card</i></li> <li>8. Thẻ tín dụng quốc tế Eximbank – JCB Platinum Mercedes <i>Eximbank - JCB Platinum Mercedes Credit Card</i></li> </ol>
<p><b>Người được bảo hiểm</b> <i>The Insured</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Chủ thẻ tín dụng, ghi nợ quốc tế cao cấp do EIB phát hành thuộc các loại thẻ được tham gia bảo hiểm <i>EIB Credit / Debit Cardholders of types of Card to be insured</i></li> <li>- Vợ /chồng và con của Chủ thẻ tín dụng, ghi nợ quốc tế cao cấp do EIB phát hành.(Chủ thẻ và Vợ/chồng và con của Chủ thẻ phải là người mang quốc tịch Việt Nam hoặc người nước ngoài cư trú hợp pháp trên lãnh thổ Việt Nam) <i>EIB Credit, Debit Cardholders' spouse and children. (Cardholders and Cardholder's spouse and children must be Vietnamese or foreigner legally residing in the territory of Vietnam)</i></li> </ul>
<p><b>Phạm vi bảo hiểm</b> <i>Scope of cover</i></p>	<p>Công ty bảo hiểm sẽ chi trả bồi thường cho Thương tật thân thể của Chủ thẻ tín dụng, ghi nợ quốc tế cao cấp phát hành bởi EIB theo các quyền lợi bảo hiểm được nêu trong Đơn bảo hiểm và Quy tắc bảo hiểm, và theo các nguyên tắc sau: <i>The Company will pay for Bodily Injury of Cardholders of Credit, Debit Card mentioned above issued by EIB following insured benefits in accordance with terms &amp; conditions specified in the Schedule &amp; Policy wordings, as well as below:</i></p>

<p><b>Phạm vi bảo hiểm</b> <i>Scope of cover</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Độ dài chuyến đi: Tối đa 90 ngày liên tục, tính từ ngày khởi hành từ Việt Nam đến ngày trở về Việt Nam/ <i>Trip duration: Maximum 90 consecutive days from the departure date from Vietnam until the return to Vietnam</i></li> <li>- Điều kiện bảo hiểm/ <i>Condition to cover:</i> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Người được bảo hiểm đi từ Việt Nam sang nước ngoài và trở về Việt Nam với ngày khởi hành từ Việt Nam nằm trong thời hạn bảo hiểm. <i>The Insured travels from Vietnam to overseas and back to Vietnam with the departure date from Vietnam within the insurance period.</i></li> <li>✓ Chủ thẻ di chuyển bằng phương tiện giao thông công cộng có lịch trình trước với tư cách là hành khách, vận chuyển đến và từ sân bay, tại sân bay. <i>The Insured travels by public transportation with a time schedule as a passenger, transport to and from the airport, at the airport.</i></li> <li>✓ Ít nhất 80% tổng chi phí của chuyến đi đã có lịch trình trước được trả bằng Thẻ tín dụng, ghi nợ quốc tế cao cấp phát hành bởi EIB trước khi bắt đầu chuyến đi đó, mọi di chuyển bằng phương tiện công cộng của Người được bảo hiểm trong chuyến đi sẽ được bảo hiểm. <i>At least 80% of total expenses of the scheduled trip is paid by the Credit or Debit Card mentioned above of EIB prior to the commencement of the trip, all public transportation ride of the Insured persons within the trip will be covered.</i></li> <li>✓ Tại thời điểm Hợp đồng bảo hiểm có hiệu lực, Người được bảo hiểm phải có đủ điều kiện sức khỏe để đi lại và không nhận biết về bất kì tình huống nào có thể dẫn đến việc hủy bỏ hay gián đoạn chuyến đi, nếu không bất kì yêu cầu bồi thường nào đều sẽ không được thanh toán. <i>At the time of effecting his/her insurance, the Insured must be medically fit to travel and is not aware of any circumstances that may lead to trip cancellation or trip interruption, otherwise any claims is not payable.</i></li> </ul> </li> <li>- Định nghĩa/ <i>Definition:</i> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Phương tiện giao thông công cộng có nghĩa là các phương tiện vận chuyển công cộng được cấp phép hợp pháp cho việc chuyên chở công cộng thường xuyên các hành khách công cộng có mua vé, và có lịch trình hoạt động đều đặn và thường xuyên, bao gồm nhưng không giới hạn bởi máy bay, tàu thủy, phà, xe lửa, xe buýt, v.v. Phương tiện vận chuyển công cộng ở đây không bao gồm tất cả các phương tiện vận chuyển được thuê hoặc sắp xếp như là một phần dịch vụ của chuyến đi cho dù những dịch vụ như vậy cũng có lịch trình thường xuyên. <i>Public transportation means transportation which is duly licensed for regular public transportation of the publice fare-paying passengers with an operational schedule including but not limited to air planes, ships, ferries, trains and buses, etc. This would exclude all modes of transportation which are chartered or arranged as part of a tour even if these services are regularly scheduled.</i></li> </ul> </li> </ul>
--	--

<p><b>Điều khoản loại trừ chung</b> <i>General exceptions</i></p>	<p>Công Ty Bảo Hiểm sẽ không trả tiền bảo hiểm đối với Thương Tật/ <i>We will not pay compensation for injury:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. gây ra bởi/ <i>caused by:</i> <ol style="list-style-type: none"> <li>(a) sự ion hóa, bức xạ hoặc nhiễm phóng xạ bởi phóng xạ từ bất cứ nhiên liệu hạt nhân hoặc từ bất cứ chất thải hạt nhân nào do bốc cháy của nhiên liệu hạt nhân. <i>ionising radiations or contamination by radioactivity from any nuclear fuel or from any nuclear waste from the combustion of nuclear fuel</i></li> <li>(b) thành phần nhiễm phóng xạ, độc hại, dễ nổ và những thành phần nguy hiểm khác của bất cứ việc lắp ráp hạt nhân dễ nổ nào. <i>the radioactive, toxic, explosive or other hazardous properties of any explosive nuclear assembly or</i></li> </ol> </li> <li>2. gây ra bởi/ <i>caused by:</i> <ol style="list-style-type: none"> <li>(a) chiến tranh, xâm lược, hành động của kẻ thù nước ngoài, các hành động thù địch hoặc hoạt động có tính chất chiến tranh (cho dù có tuyên chiến hay không), nội chiến <i>war, invasion, act of foreign enemy, hostilities or warlike operations (whether war be declared or not) or civil war mutiny, civil commotion assuming the proportions of or amounting to a popular rising, military rising</i></li> <li>(b) nổi dậy, bạo động dân sự dẫn đến hoặc có tính chất là một cuộc nổi dậy của quần chúng, binh biến, khởi nghĩa, nổi loạn, cách mạng, hành động quân sự hoặc cướp quyền, thiết quân luật hoặc tình trạng trung thu hoặc bất kỳ sự kiện hay nguyên nhân mà dẫn đến sự thành lập hoặc duy trì thiết quân luật hoặc tình trạng vây hãm. <i>insurrection, rebellion, revolution, military or usurped power, martial law or state of siege or any of the events or causes which determine the proclamation or maintenance of martial law or state of siege</i></li> </ol> </li> <li>3. gây ra cho Người Được Bảo Hiểm khi tham gia/ <i>Injury caused by the Insured Person engaging in:</i> <ol style="list-style-type: none"> <li>(a) du lịch bằng đường hàng không ngoại trừ khi với tư cách là hành khách trong các máy bay có giấy phép chở hành khách. <i>air travel except as a passenger in a fully licensed passenger carrying aircraft</i></li> <li>(b) các hoạt động trong phi hành đoàn, thương vụ, kỹ thuật hay thể thao liên quan đến các phương tiện hàng không. <i>any trade, technical or sporting activity or as crew in connection with an aircraft</i></li> </ol> </li> <li>4. gây ra cho Người Được Bảo Hiểm khi tham gia vào hoặc thực hiện các cuộc diễn tập trong/ <i>Injury caused by the Insured Person engaging in or practising for:</i> <ol style="list-style-type: none"> <li>(a) nhảy dù/ <i>parachuting</i></li> <li>(b) thể thao tào lượn/ <i>hang gliding</i></li> <li>(c) bất kỳ cuộc đua nào (mà không phải là dùng chân hoặc bơi) hoặc bất cứ một cuộc thử nghiệm nào nhằm kiểm tra tốc độ hay độ bền/ <i>any kind of race (other than on foot or swimming) or trial of speed or reliability</i></li> </ol> </li> </ol>
---	---



## MSIG Insurance (Vietnam) Company Limited

### Hanoi Head Office

10<sup>th</sup> Floor, Corner Stone Building  
No. 16 Phan Chu Trinh Str., Hoan Kiem Dist., Hanoi  
Tel: (84-24) 3936 9188 Fax: (84-24) 3936 9187  
Email : [Claims@vn.msig-asia.com](mailto:Claims@vn.msig-asia.com)

### Ho Chi Minh Branch Office

19<sup>th</sup> Floor, Vincom Center Building  
No. 72 Le Thanh Ton Str., Dist. 1, Ho Chi Minh  
Tel: (84-28) 3821 9030 Fax: (84-28) 3821 9029  
Website : [www.msig.com.vn](http://www.msig.com.vn)

<p><b>Điều khoản loại trừ chung</b> <i>General exceptions</i></p>	<p>(d) khám phá hang động, leo núi, leo vách đá cần sử dụng người dẫn đường hoặc dây/ <i>potholing, mountaineering or rock climbing necessitating the use of guides or ropes</i></p> <p>(e) các hoạt động thể thao dưới nước cần sử dụng không khí nén hoặc dưỡng khí/ <i>underwater activities necessitating the use of compressed air or gas.</i></p> <p>(f) các hoạt động thể thao chuyên nghiệp/ <i>any kind of sport as professional</i></p> <p>5. gây ra do/ <i>caused by:</i></p> <p>(a) tự tử hoặc cố ý tự tạo ra thương tật cho bản thân, đặt tình thế cho mình dễ bị tai nạn (trừ nỗ lực cứu người)/ <i>suicide, self-injury or wilful exposure to peril (other than in an attempt to save human life)</i></p> <p>(b) mang thai, sanh nở/ <i>pregnancy or childbirth</i></p> <p>(c) tình trạng mất trí/ <i>insanity</i></p> <p>(d) các chứng bệnh có sẵn từ trước về thể chất hay tinh thần hoặc sự đau yếu/ <i>any pre-existing physical or mental defect or infirmity</i></p> <p>(e) Người được bảo hiểm bị ảnh hưởng bởi chất kích thích (ngoại trừ việc được phép sử dụng chất kích thích theo toa thuốc của bác sĩ có thẩm quyền mà không phải là để trị bệnh nghiện ma túy)/ <i>the Insured Person being under the influence of drugs (other than those prescribed by a registered Medical Practitioner but not when prescribed for the treatment of drug addiction</i></p> <p>(f) Người được bảo hiểm bị ảnh hưởng bởi cồn trừ khi người khiếu nại chứng minh rằng cồn không là nguyên nhân cấu thành gây nên thương tật/ <i>the Insured Person being under the influence of alcohol, unless it can be established to our reasonable satisfaction by any claimant that alcohol was not a factor contributing to the happening of the Injury</i></p>
---	--



Vietnam

**MSIG Insurance (Vietnam) Company Limited****Hanoi Head Office**

10<sup>th</sup> Floor, Corner Stone Building  
No. 16 Phan Chu Trinh Str., Hoan Kiem Dist., Hanoi  
Tel: (84-24) 3936 9188 Fax: (84-24) 3936 9187  
Email : [Claims@vn.msigg.com](mailto:Claims@vn.msigg.com)

**Ho Chi Minh Branch Office**

19<sup>th</sup> Floor, Vincom Center Building  
No. 72 Le Thanh Ton Str., Dist. 1, Ho Chi Minh  
Tel: (84-28) 3821 9030 Fax: (84-28) 3821 9029  
Website : [www.msigg.com.vn](http://www.msigg.com.vn)

**Bảng quyền lợi bảo hiểm/ *Benefit schedule***

<b>Quyền lợi/ <i>Benefit</i></b>	<b>Người được bảo hiểm/ <i>The Insured</i></b>	<b>Số tiền bảo hiểm/ <i>Sum Insured</i></b>	
		<b>Tuổi của Người được bảo hiểm: từ 1 đến 65 tuổi/ <i>Age of Insured: from 1 to 65 years old</i></b>	<b>Tuổi của Người được bảo hiểm: từ 66 đến 69 tuổi/ <i>Age of Insured: from 66 to 69 years old</i></b>
<b>Tử vong &amp; thương tật do tai nạn/ <i>Death &amp; disablement due to accident</i></b>	Chủ thẻ/ <i>Cardholder</i>	<b>VND 10,500,000,000</b>	<b>VND 5,250,000,000</b>
	Vợ/chồng của Chủ thẻ/ <i>Cardholder's Spouse</i>	<b>VND 10,500,000,000</b>	<b>VND 5,250,000,000</b>
	Con của chủ thẻ (từ 1 đến 18 tuổi)/ <i>Cardholder's Children (from 1 to 18 years old only)</i>	<b>VND 525,000,000</b>	
<b>Chuyến đi bị trì hoãn/ <i>Trip Delay</i></b>	Cho mỗi Người được bảo hiểm/ <i>For each Insured</i>	<b>Thanh toán VND 2,250,000/mỗi 8 tiếng liên tục, tối đa VND 4,500,000/ <i>Cover VND 2,250,000/every 8 consecutive hours, maximum VND 4,500,000</i></b>	
<b>Mất hành lý/ <i>Loss of Baggage</i></b>	Cho mỗi Gia đình được bảo hiểm/ <i>For Every Insured Family</i>	<i>Không bảo hiểm đối với tài sản có giá trị như trang sức, lông, vàng, bạc, đồng hồ và đá quý)/ <b>VND 11,500,000</b> (Not cover for valuable goods such as jewellery, furs, gold, silver, watches and precious stones)</i>	
<b>Mất hộ chiếu/ <i>Loss of Passport</i></b>	Cho mỗi Gia đình được bảo hiểm/ <i>For Every Insured Family</i>	<b>VND 11,500,000</b>	
<b>Mức trách nhiệm tính gộp tối đa cho Gia đình được bảo hiểm/ <i>Maximum aggregate liability for the Insured family</i></b>		<b>VND 10,500,000,000</b>	